

# Lascal® buggy board®

## mini , maxi , maxi+

Owners manual  
 Návod na používání  
 Brugsanvisning  
 Gebrauchsanleitung  
 Εγχειρίδιο  
 Manual del propietario  
 Kasutusjuhend  
 Käyttöohje  
 Manuel d'utilisation  
 Használati utasítás  
 Manuale utente  
 Naudotojo vadovas  
 Īpašnieka rokasgrāmata  
 Handleiding  
 Instrukcja obsługi  
 РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА  
 Majitelia manuálna  
 Navodila za uporabo  
 Bruksanvisning  
 用戶手冊



mini



maxi



maxi+

[www.lascal.net](http://www.lascal.net)

For fitting instructions :  
visit : [www.buggyboard.info](http://www.buggyboard.info)

EN

CZ

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HU

IT

LT

LV

NL

PL

RU

SK

SL

SV

ZH

# 請妥善保存，以備日後參考

## 繁體中文

尊敬的客戶：感謝您選擇Lascal BuggyBoard™腳踏板。衷心希望你對所購買的產品感到滿意，和享受與孩子外遊時使用BuggyBoard™的歡樂。

使用前請務必仔細閱讀這些操作說明，並妥善保存，以供日後參考。

目錄	
注意事項 .....	97
零部件 .....	98
膠輪 .....	98
連接器.....	98
固定臂.....	99
組裝.....	99
拆卸.....	100
收藏.....	100
最後檢查.....	100
延長器套件.....	101
配件.....	101
清潔回收.....	101
測試 .....	101
品質保證 .....	101
Lascal 其他產品 .....	102-105
聯繫資訊.....	105-106
產品登記卡.....	106-107

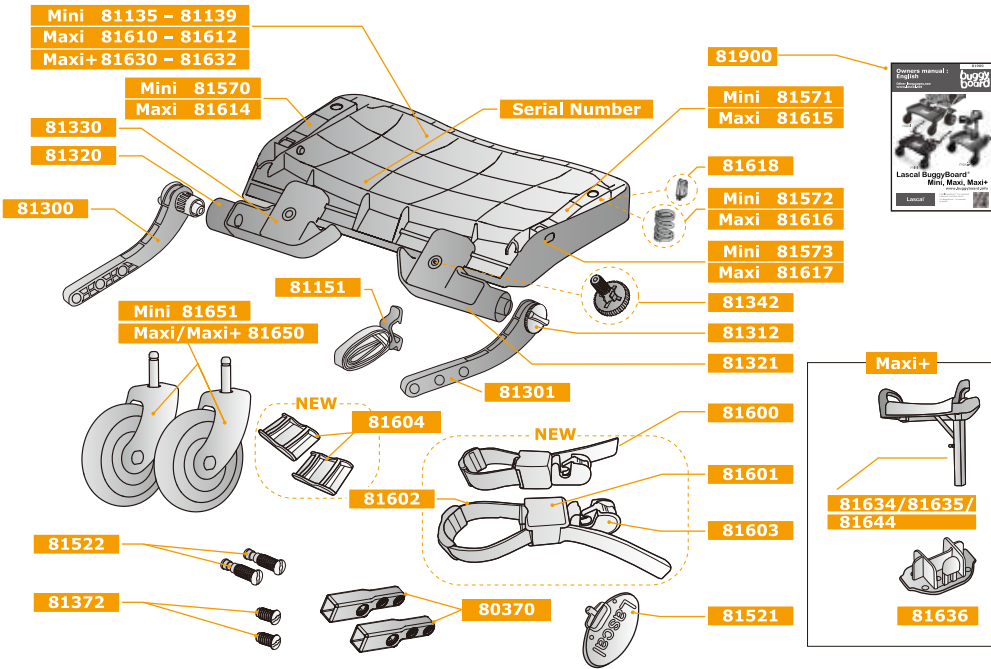
有關更多如何安裝BuggyBoard™到不同種類的嬰童車上的詳細資料，請訪問：[www.buggyboard.info](http://www.buggyboard.info)



## 注意事項

- 適用於大約2歲的小孩，並且承重22公斤(48磅)。
- 如果任何部件損壞、磨損或丟失，切勿使用BuggyBoard™。
- 如有必要，請每次使用前檢查連接器並扭緊。
- 當BuggyBoard™正在使用時，掛鉤繩必須被移除，以免發生意外。
- 當您的孩子站在BuggyBoard™時，請確保您的手握緊嬰兒推車。
- 當您的孩子站在BuggyBoard™時，請不要推行在邊石。
- 切勿以滑板方式使用BuggyBoard™。
- 若使用輔助椅子，小孩必須面向後方的坐著。
- 切勿讓孩子將推車踏板視為玩具玩耍。

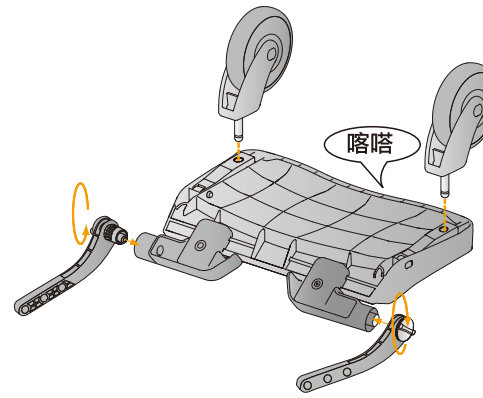
## CONTENT BUGGYBOARD - MINI, MAXI, MAXI+



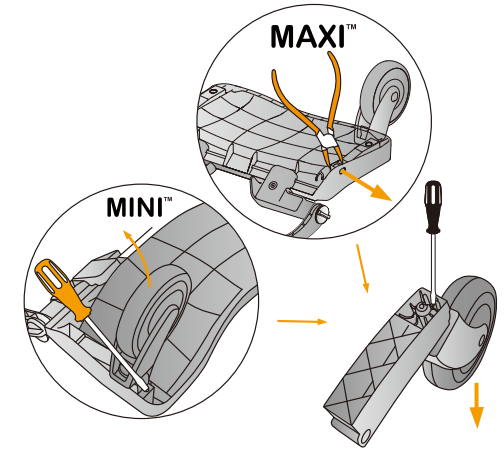
零件號	mini	maxi	maxi+	描述
81135-81139	81610-81612	81630-81632		踏板，帶固定臂
81151	81151	81151		掛鉤繩
81300L/81301R	81300L/81301R	81300L/81301R		固定臂（左）/固定臂（右）
81312Grey	81312Grey	81312Grey		高度調節螺絲
81320L/81321R	81320L/81321R	81320L/81321R		左臂座/右臂座
81330	81330	81330		固定板
81342Grey	81342Grey	81342Grey		固定螺絲
81651	81650	81650		膠輪
81522Grey	81522Grey	81522Grey		螺絲扣
81600	81600	81600		安裝連接器
				81601 連接器蓋
				81602 連接器帶
				81603 連接器螺絲
				81604 防滑膠墊
81570L/81571R	81614L/81615R	81614L/81615R		防震臂（左側）/防震臂（右側）
81572	81616	81616		防震彈簧
81573	81617	81617		防震臂固定釘
81618	81618	81618		車輪鎖扣
80370	80370	80370		延長器套件
80372Grey	80372Grey	80372Grey		延長器螺絲
81521	81521	81521		螺絲扣鑰匙
81911	81911	81911		說明書
		81634B/81635R/ 81644G		藍色輔助椅子/紅色輔助椅子/ 灰色輔助椅子以供Maxi+之用
		81636		Maxi+保護蓋

## 膠輪與固定臂

### 1. 安裝車輪與固定臂

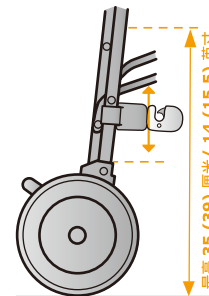


(卸下車輪)

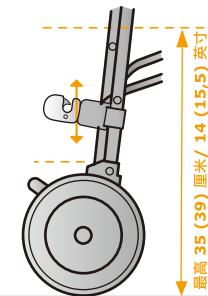


## 連接器

### 2. 面向前



### 面向後

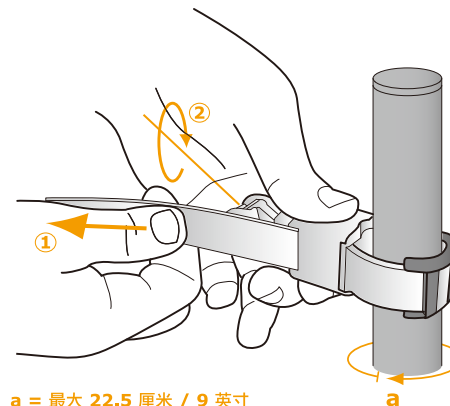


### 2. 放置連接器

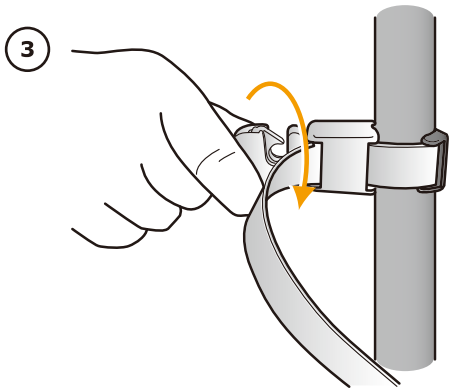
更多詳細資料，請訪問：[www.buggyboard.info](http://www.buggyboard.info)

可向前或向後放置連接器，還可將連接器放置在最大周長為22.5厘米（9英寸）的不同形狀的管道上。用連接器帶圍住圓管，將皮帶穿過連接器的防滑膠墊到正確的位置，直到皮帶繃緊，檢查連接器的位置並確定。

- 固定臂(81300/81301)扣到連接器的位置離地面最高不超過35厘米(14英寸)，外加延長器最高不超過39厘米(15,5英寸)；
- 盡可能將連接器安裝在嬰童車管上的最低位置；
- 放置連接器時，不要影響到嬰童車的折疊結構；
- 安裝後固定臂不會阻撓到嬰童車的剎車結構和車輪。



a = 最大 22,5 厘米 / 9 英寸



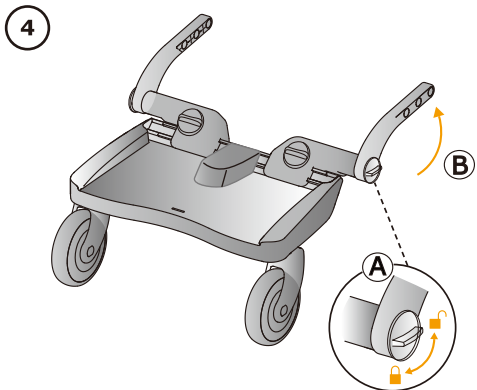
### 3. 安裝連接器

套上連接器然後拉緊，順時針旋轉螺絲，固定連接器。檢查嬰兒推車是否能正常折疊，制動器是否能正常運作；如不能，則須重新安放連接器。

連接器必須牢固安裝在嬰兒推車上而不能移動。

(要卸下連接器，逆時針旋轉直到連接器鬆脫)

### 固定臂

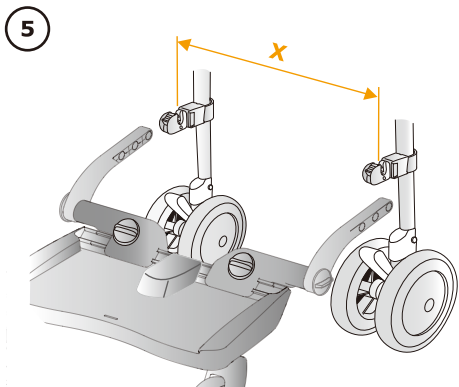


### 4. 向前旋轉固定臂

將膠輪安裝到腳踏板上。

(A) 擰鬆高度調節螺絲直到其鬆開。

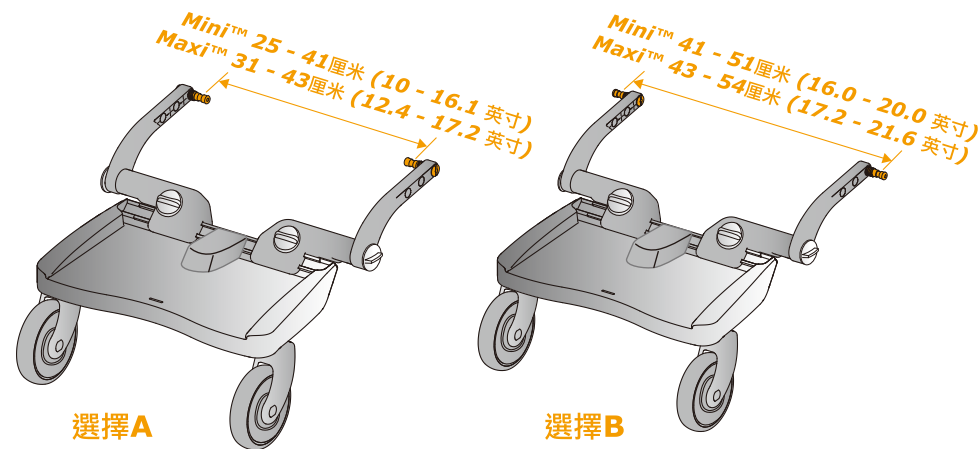
(B) 向前旋轉固定臂，然後擰緊高度調節螺絲。



### 5. 放置螺絲扣

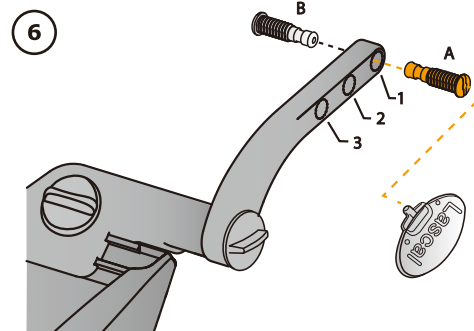
測量兩個連接器 X 之間的距離。確定螺絲扣的方向。

並如圖A或圖B的指示安裝螺絲扣。

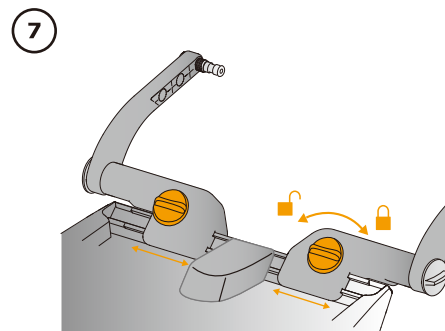


### 6. 選擇合適的螺絲扣孔

每個固定臂上有三個孔。要選擇最適合嬰童車的孔，您需要將腳踏板盡可能地靠近嬰童車後部，但是需保證您的孩子能舒適安全地站立。確定好合適的孔後，將螺絲扣擰入選好的孔，用硬幣擰緊。如果固定臂太短，無法安裝到嬰童車上，您可以使用我們的配件“延長器套件”，見圖 13。



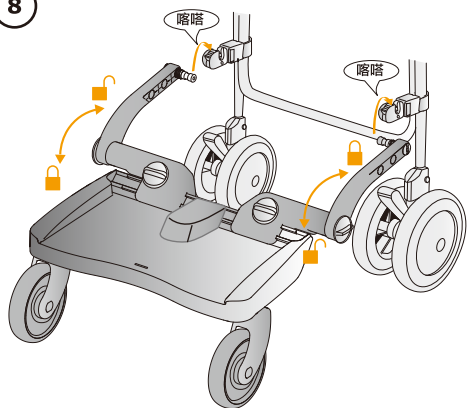
### 組裝



### 7. 組裝BuggyBoard™腳踏板

擰鬆固定螺絲，調節兩臂之間的寬度，將螺絲扣擰入固定臂，然後擰緊固定螺絲。請務必確保兩臂到板中心的距離相等，螺絲扣亦已鎖定到連接器中。

8

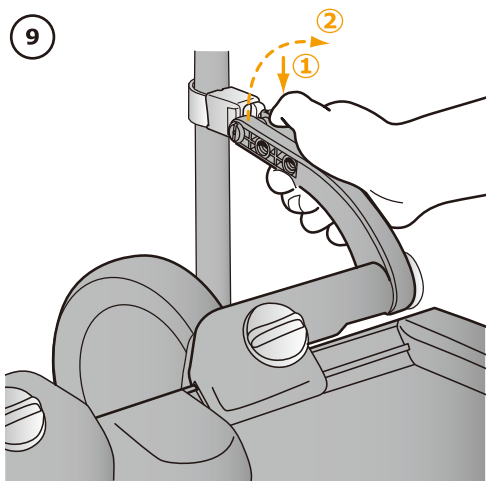


### 8. 調整腳踏板

擰開高度調節螺絲，旋轉踏板，直至校準為水平位置，然後鎖定高度調節螺絲。

### 拆卸

9



### 9. 拆卸BuggyBoard™腳踏板

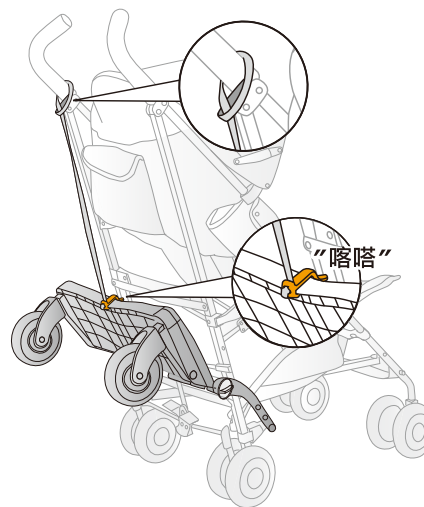
按下連接器上的紅色釋放按鈕，然後向上拉出固定臂。

#### 重要提示！

折疊嬰童車之前，必須將BuggyBoard™腳踏板拆卸。切勿在尚未拆卸BuggyBoard™腳踏板的情況下折疊嬰童車。

### 收藏

10



### 10. 收藏 BuggyBoard™ 腳踏板

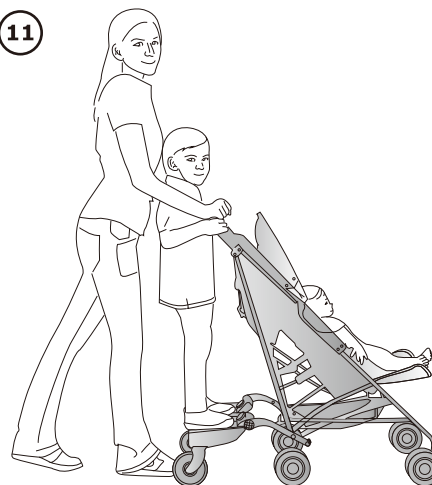
如果暫時不需要使用BuggyBoard™腳踏板，你可以將其掛在嬰兒推車後方，將掛鉤套在踏板上，然後將掛繩掛在嬰兒推車的較高位置。

使用BuggyBoard™時，請取下掛繩以遠離兒童。

如果要收藏BuggyBoard Maxi+，必須先卸除輔助椅子。

### 最後檢查

11



### 11. 最後檢查

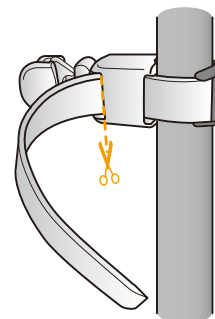
一旦BuggyBoard™腳踏板連接到您的嬰童車，你應該做一個測試讓一個孩子坐在童車裡，另外一個孩子站在BuggyBoard™腳踏板上。孩子應該能夠舒適的站立BuggyBoard™腳踏板上，而你應該可以輕鬆步行在腳踏板的後面。您可能需要調整BuggyBoard™踏板貼近童車或遠離童車小小。

最後，卸下BuggyBoard™腳踏板並檢查童車是否可如常的折或收起。如需要，可移動調節連接器或轉向不同方向。

請瀏覽[www.buggyboard.info](http://www.buggyboard.info) 參考更多安裝指引及視頻。

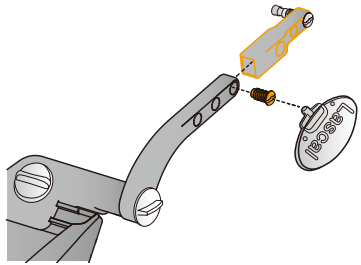
當完成安裝後，可以剪掉多餘的連接器帶並把邊緣磨滑。

注意：不剪切連接器帶有可能影響螺絲扣扣上連接器而影響BuggyBoard™的安全使用。



## 延長器套件

12

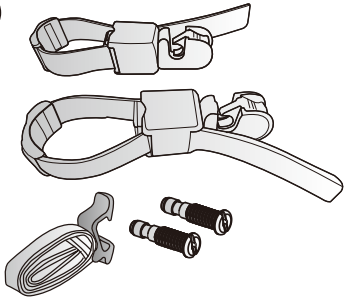


### 12. 延長器套件 產品編號. 11310

腳踏板安裝到某些嬰童車上時，可能需要使用“延長器套件”。該套件可將您的固定臂延長多6厘米(2.4英寸)長。產品裡已包含一對“延長器套件”。

## 配件

13



### 13. 額外的連接器套件 產品編號. 11340

如果您要安裝BuggyBoard™到另一部嬰童車，而不想拆卸連接器，你可以購買一套額外的連接器套件。每一套額外的連接器套件包含：2個連接器，2個螺絲扣，2塊防滑膠片和1條掛鉤繩。

14



### 14. Saddle只供BuggyBoard Maxi使用 (包括Maxi+)

The BuggyBoard Saddle對BuggyBoard Maxi來說是非常獨特的配件。它讓小朋友們從只能站在踏板上轉換成可以坐在上面。配合安全獨特的連接器，操作上既方便又安全，不需要特殊工具，即可安裝。如果您的小朋友們想要站立而不想坐著，輔助椅子可以簡單地收折起來而不需要卸除。

注意小朋友必須面向後方安座。

不建議使用非原廠製造的輔助踏板配件。

## 清潔回收

清潔說明：請使用一塊乾淨的軟布，在含有中性非磨蝕洗滌劑的溫水中浸濕後進行擦拭。BuggyBoard™腳踏板的零件和包裝件均採用可循環使用的環保材料製造。

## 測試

我們致力確保BuggyBoard™符合最高品質要求。所有製造流程經過內部和外部質控部門的定期嚴格監測。我們還定期將零件和成品樣本送交我們的內部實驗室進行嚴格測試。BuggyBoard™根據prEN1888-4：2016相關條款的規定，進行測試和認證，達到品質合格。

所有組件都根據REACH（歐洲聯盟法規）和CPSIA（美國法規）測試並通過，符合兒童產品的安全標準。

## 品質保證

BuggyBoard™保證自您購買之日起一年內，在遵照說明正確使用的情況下不會出現任何品質缺陷。本品質保證書僅於指定零售商並提供購買憑據的情況下有效。



**Lascal<sup>®</sup>**

For forward  
thinking families

**Lascal<sup>®</sup>**  
M1<sup>™</sup>Carrier

**Lascal<sup>®</sup>**  
M1<sup>™</sup>Buggy

**Lascal<sup>®</sup>**  
BuggyBoard<sup>®</sup>  
maxi+



## KiddyGuard®

Keep your child on the safe side

Create child-friendly places within moments with the new, improved Lascal KiddyGuard® Assure™, Accent™ and Avant™. Elegant, functional and totally secure, the Swedish designed safety barriers fit into any space. So, whether you live in a period property or a modern home, you can quickly transform dangerous spots without sacrificing on style.





# m1™ Buggy

## Your buggy your way

Pushing a buggy should always be this easy. The unique M1 buggy has rotatable handles with three different angles, each with two grip positions for the best, smoothest ride ever.

**Handy height adjustment.** Adjust the handles to suit you, with two different heights available. Choose between 12 handle positions, and swap mid-flow to suit your environment and stay in control at all times.

**Space and height for taller people.** Flexible handle adjustment means you can tailor the buggy to your height, even if you're taller. Rotating handles help you tweak the angle to suit your stride, including if you have a BuggyBoard® attached.

**A comfortable seat.** Designed for baby and parent alike, the M1 buggy® is completely comfortable for your little passenger. It's perfect for children up to 6 years old, or weighing up to 22kg.

**Simply slot on your BuggyBoard®.** Integrated connectors enable you to fix your BuggyBoard® onto the M1 buggy™ fast. Suitable for all BuggyBoard® models, it gives you the flexibility you need wherever you are.

**Ready for anything.** UV protection fabric, a pull-down canopy, and an integrated windbreak in the hood make the buggy perfect for any weather. Plus, used in a cover position, the canopy gives your child a little shade to sleep.

## OTHER LASCAL PRODUCTS



## Lascal® M1™ Carrier

The ergonomic carrier that keeps your baby close and comfortable

Innovative and ergonomic, the Lascal M1 Carrier makes travelling with your baby easy. A special infant seat adapts the carrier for newborns weighing 3.5kg (12lb), right up to 3-4-year-olds weighing 15kg (33lb.)

[www.lascal.net](http://www.lascal.net)

not sold in all countries.

## CONTACT INFORMATION (A-L)

### Albania

Kidscom SA  
finance@kafounis.gr  
www.kafounis.gr

### Czech republic

VISPA Nachod sro  
info@vispa.cz  
www.vispa.cz

### Iceland

Fifa / Orninn  
gudrun@fifa.is  
www.fifa.is

### Australia

CNP Brands  
info@cnpbrands.com.au  
www.cnpbrands.com.au

### Denmark

Nordideen GmbH & Co. KG  
frommhagen@nordideen.de  
www.nordideen.de

### Ireland

Cheeky Rascals Ltd.  
info@cheekyrascals.co.uk  
www.cheekyrascals.co.uk

### Austria

Nordideen GmbH  
info@nordideen.de  
www.nordideen.de

### Estonia

Tootiny  
biuro@tootiny.com  
www.tootiny.com

### Israel

Trulo Israel Ltd  
pegil@netvision.net.il  
www.babysafe.co.il

### Belgium

Hebeco BVBA  
info@hebeco.be  
http://www.hebeco.be

### France

Gamin-Tout-Terrain  
contact@gamin-tout-terrain.com  
www.gamin-tout-terrain.com

### Italy

Real Baby Distribuzione s.r.l.s.  
silvia.ingravallo@realbaby.it  
www.realbaby.it

### Bulgaria

Silvex 1  
vesela@silvex1.com  
http://www.silvex1.com

### Germany

Nordideen GmbH & Co. KG  
info@nordideen.de  
www.nordideen.de

### Japan

T-Rex, Co. Ltd.  
sales-1@t-rexbaby.co.jp  
www.t-rexbaby.co.jp

### Canada

Regal Lager, Inc.  
support@lascal.zendesk.com  
www.regallager.com

### Greece

Kidscom SA  
finance@kafounis.gr  
www.kafounis.gr

### Latvia

Tootiny  
edwin.jonsson@tootiny.com  
www.tootiny.com

### China

Cute-Q Trading (Shanghai) Co. Ltd.  
info@cute-q.com  
www.cute-q.com

### Hongkong / Macau

Lascal Limited  
info@lascal.com.hk  
www.lascal.net

### Lithuania

Tootiny  
edwin.jonsson@tootiny.com  
www.tootiny.com

### Cyprus

Xenofon Demetriades & Son Ltd  
gkzorpas@cytanet.com.cy

### Hungary

Brendon Gyermekarhazak Kft.  
posch.szilvia@brendon.hu  
www.brendon.hu

### Luxembourg

Hebeco BVBA  
info@hebeco.be  
www.hebeco.be

## CONTACT INFORMATION (M-U)

### Malaysia

Infantree Pte Ltd  
suzanne@infantree.net  
www.infantree.net

### Serbia

Kidscom SA  
finance@kafounis.gr  
http://www.kafounis.gr

### Taiwan

Topping Prosperity Inc.  
sales.iris@bnb.com.tw  
www.bnb.com.tw

### Malta

Rausi Co. Ltd  
angelic@rausi.com.mt  
www.rausi.com.mt

### Singapore

Infantree Pte Ltd  
suzanne@infantree.net  
www.infantree.net

### Taiwan

Evey Co., Ltd  
jason@evey.com.tw  
www.evey.com.tw

### Netherlands

Hebeco BVBA  
info@hebeco.be  
www.hebeco.be

### Slovakia

VISPA Nachod sro  
pavelka@vispa.cz  
www.vispa.cz

### Thailand

Thai Soonthorn International  
Trading Co., Ltd.  
nfo@thaisoonthorninter.com  
www.thaisoonthorninter.com

### Norway

Norske Servicesystemer AS  
eli@servicesystemer.no  
www.servicesystemer.no

### Slovenia

MAMI d.o.o.  
info@mami.si  
www.mami.si

### Turkey

operaistanbul  
info@operaistanbul.com  
www.operaistanbul.com

### Poland

Tootiny  
biuro@tootiny.com  
www.tootiny.com

### South Korea

Penta Zone Inc.  
pentazone@gmail.com  
www.pentazone.co.kr

### UK

Cheeky Rascals Ltd.  
info@cheekyrascals.co.uk  
www.cheekyrascals.co.uk

### Portugal

Nikidom, S.L.  
nikidom@nikidom.com  
www.nikidom.com

### Spain

Nikidom, S.L.  
nikidom@nikidom.com  
www.nikidom.com

### Ukraine

Tootiny  
edwin.jonsson@tootiny.com  
www.tootiny.com

### Romania

Kidscom SA  
finance@kafounis.gr  
www.kafounis.gr

### Sweden

Carlo i Jönköping AB  
info@carlobaby.com  
webshop.carlobaby.com

### USA

Regal Lager, Inc.  
support@lascal.zendesck.com  
www.regallager.com

### Russia

INTERAMNA LTD  
sadolin.jesper@gmail.com

### Switzerland

BAMAG Babyartikel und  
Mobel AG  
tanja.herzog@babybamag.ch  
www.babybamag.ch

Register online at [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) or by registration card/post

### PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku / KARTA ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩ Karta rejestracyjna produktu / REGISTRERINGSKORT

Register your purchase at [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) or fill in and return this card by mail.  
Zaregistrujte váš nákup na [www.lascal.net/web/registraci](http://www.lascal.net/web/registraci), nebo kartu vyplňte a zašlete vašemu distributorovi.  
Registrieren Sie Ihren Kauf unter [www.lascal.se/web/register](http://www.lascal.se/web/register) oder füllen Sie diese Karte aus und senden Sie diese per Post.  
Registre su compra en [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) o rellene este formulario y envíelo por correo.  
Enregistrez votre achat sur [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) ou complétez et renvoyez cette carte par la poste.  
Καταχωρήστε την αγορά σας στο [www.lascal.net/web/εγγραφέτε](http://www.lascal.net/web/εγγραφέτε) ή να την συμπληρώσετε και να την επιστρέψετε με τον τοπικό διανομέα σας.  
Zarejestruj swój zakup na [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) lub wypełnij i odeślij kartę do lokalnego dystrybutora.  
Registrera ditt inköp på [www.lascal.net](http://www.lascal.net) eller skicka ifyllt registreringskort till vår distributör/importör.

- En.** Registering is the only way to guarantee that Lascal will notify you in the unlikely event we need to issue a safety notification.
- Cz.** Registrace může zaručit, že Lascal vás informuje v případě informace o vydání bezpečnostních upozornění.
- De.** Eine Registrierung ist die einzige Möglichkeit Sie im unwahrscheinlichen Falle einer Rückrufaktion informieren zu können.
- Es.** El registrarse es la única garantía de que Lascal le notifique, si fuese necesario, la emisión de un certificado de seguridad.
- Fr.** L'enregistrement de votre achat vous garantit que Lascal vous tiendra informé dans le cas où un avis de sécurité serait publié.
- Gr.** Η εγγραφή είναι ο μόνος τρόπος για να διασφαλιστεί ότι Lascal θα σας ειδοποιήσει και στην απίθανη περίπτωση που θα πρέπει να εκδώσει μια ειδοποίηση ασφαλείας.
- Pl.** Rejestracja to jedyny sposób aby zagwarantować, że Lascal powiadomi cię gdyby, co jest mało prawdopodobne, musiał wydać informacje o bezpieczeństwie.
- Sv.** Din registrering gör det möjligt för oss, att ifall det helt oförmodat skulle uppstå ett fel på denna typ av produkt, kunna informera dig direkt.

Name / jméno / Nom / Nombre / Nom / Ονομα / Imię i nazwisko / Namn

Address / adresa / Adresse / Dirección / Adresse / Διεύθυνση / Adres / Address

City / město / Ort / Ciudad / Ville / Πόλη / Miasto / Stad

State / stát / staat / Provincia / Etat / κράτος /  
Stan / stat

Postcode / směrovací číslo / Postleitzahl / Código postal / Code postal  
Ταχυδρομικός τομέας / Kod pocztowy / Postnummer

Country / země / Land / País / Pays / Χώρα / kraj / Land

E-mail address / e-mailová adresa / E-mail address / E-mail / Email / Διεύθυνση E-mail / adres e-mail / E-mailaddress

Date of purchase  
datum nákupu  
Kaufdatum  
Fecha de compra  
Date d'achat  
Ημερομηνία αγοράς  
Data zakupu  
Inköpsdatum

Serial number (see underside of the platform)  
Sériové číslo (see underside of the platform)  
Seriennummer (see underside of the platform)  
número de serie (see underside of the platform)  
Numéro de série (see underside of the platform)  
tΑύξων αριθμός (see underside of the platform)  
tNumer serijny (see underside of the platform)  
Seriennummer (see underside of the platform)

**buggy  
board™**

Register online at [www.lascal.net/web/register](http://www.lascal.net/web/register) or by registration card/post

PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku / ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ /  
arta rejestracyjna produktu / REGISTRERINGSKORT

Place  
stamp  
here

# Lascal®

## Lascal Limited

Unit 2507, 25/F,  
Kimberland Centre,  
55 Wing Hong Street,  
Hong Kong

E-mail: [info@lascal.com.hk](mailto:info@lascal.com.hk)  
website: [www.lascal.net](http://www.lascal.net)  
[www.kiddyguard.com](http://www.kiddyguard.com)

PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku /  
ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ / Karta rejestracyjna produktu /  
REGISTRERINGSKORT

- En. To return this card by mail, please find the address of your national registration office on page 105-106, or register online at [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- Cz. Pro vrácení karty poštou, použijte prosím adresu vašeho místního distributora na straně 105-106, nebo registrujte online na [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- De. Möchten Sie diese Karte per Post einschicken, finden Sie das zuständige Büro auf den Seiten 105-106, oder registrieren Sie sich unter [www.lascal.se](http://www.lascal.se).
- Es. Envíe esta tarjeta por correo, busque la dirección de su oficina en el registro de la página 105-106, o regístrese on-line en [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- Fr. Affranchissez cette carte et renvoyez la au distributeur de votre pays (voir liste en page 105-106, ou en ligne sur [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- Gr. Για να επιστρέψετε αυτή την κάρτα με το ταχυδρομείο, παρακαλώ βρείτε τη διεύθυνση του τοπικού γραφείου εγγραφής σας στη σελίδα 105-106, ή εγγραφείτε ηλεκτρονικά στη [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- Pl. W celu otrzymania zwrotu tej karty, proszę odszukać adres lokalnego biura rejestracji na stronach 105-106, lub zarejestrować się online [www.lascal.net](http://www.lascal.net)
- Sv. Returnera registreringskortet till distributören/importören i ditt land, se sid. 105-106, eller registrera direkt på [www.lascal.net](http://www.lascal.net)

### Lascal®

Please fold and seal with tape before mailing. Do not staple.  
Prosím, složít a zapečetit lepicí páskou dříve, než mailem. Nenechte si sponku.  
Bitte falten und mit Klebeband versiegeln. Bitte nicht tackern.  
Por favor, doble y pegue esta tarjeta antes de enviarla. No utilizar grapas.  
Plier et scotcher avant de poster. Ne pas agraffer.  
Παρακαλούμε φορέξ και σφραγίζονται με κολλητική ταινία πριν ταχυδρομείου. Μην κλιν.  
Proszę złożyć i zakleić taśmą przed wystaniem. Nie zszywki.  
Vik och försegla med tejp innan utskick. Inte håfta.